



LAMINATOR TLG 400 B2

(FI)

LAMINOINTILAITE

Käyttöohje

(EE)

LAMINEERIMISSEADE

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(CH)

LAMINIERGERÄT

Bedienungsanleitung

(SE)

LAMINERINGSAPPARAT

Bruksanvisning

(LV)

LAMINĒTĀJS

Lietošanas pamācība

IAN 480151_2410

(FI)

(LV)



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

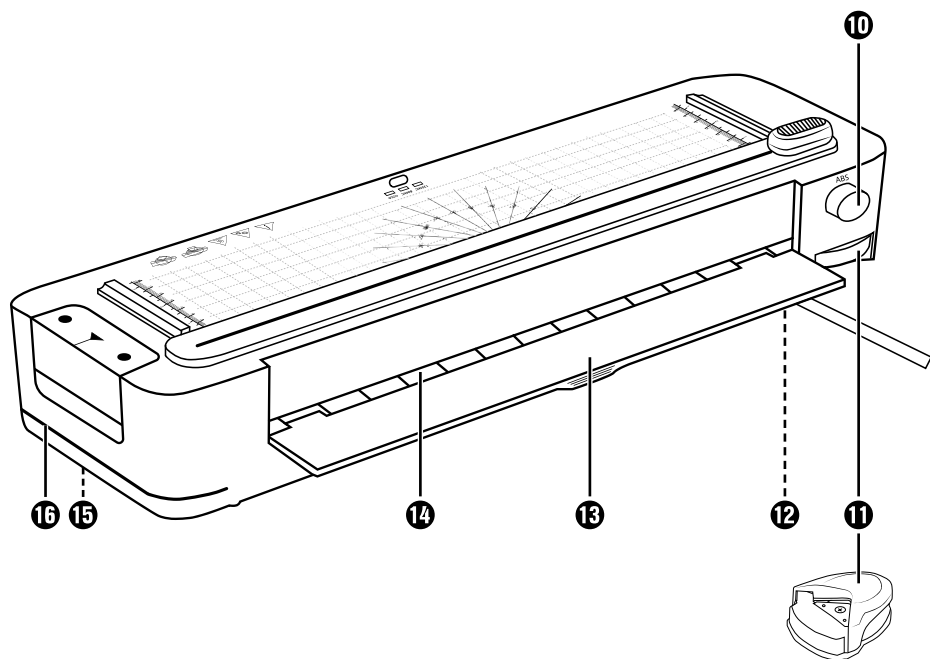
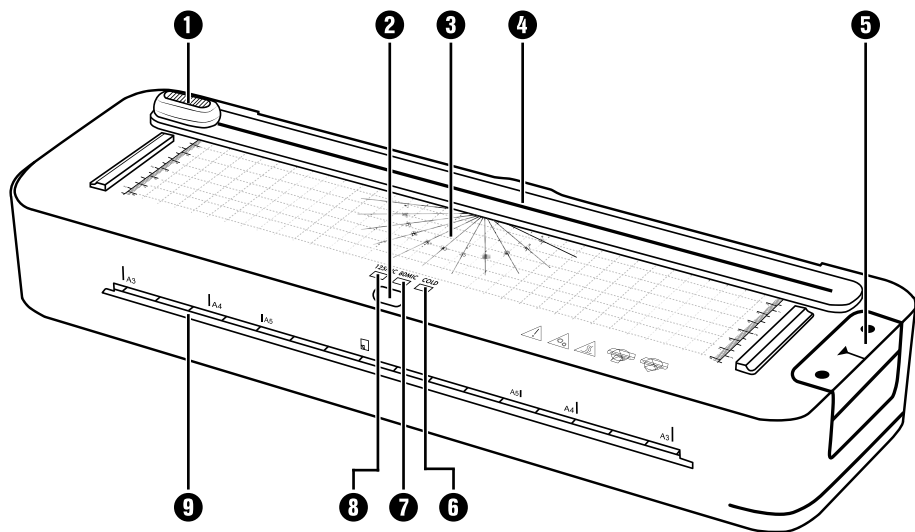
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	25
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	37
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49



Sisällysluettelo

Johdanto	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Käytetyt varoitukset ja symbolit	2
Turvallisuusohjeet	3
Toimitussisältö ja kuljetustarkastus	5
Laitteen kuvaus	5
Tekniset tiedot	5
Laitteen sijoittaminen	5
Käyttö ja toiminta	6
Sopivat laminoointitaskut	6
KytKentätasot	6
Kuumalaminoinnin valmistelu	6
Kylmälaminoinnin valmistelu	7
Laminoiminen	7
Tukkeutumisenestokytkin (ABS)	8
Leikkaustoiminto	8
Kulmanpyöristimen käyttö	8
Lävistimen käyttö	9
Puhdistaminen	9
Säilytys	9
Hävittäminen	10
Laitteen hävittäminen	10
Pakkauksen hävittäminen	10
Kompernass Handels GmbH:n takuu	10
Huolto	11
Maahantuojat	11

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tuotteen turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötaroituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan paperisten tai pahvisten asiakirjojen kuuma- ja kylmäminointiin kotitalouksissa. Lisäksi se soveltuu asiakirjojen leikkaamiseen. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi muiden materiaalien kanssa. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu liike- tai teollisuuskäyttöön. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi. Emme vastaa minkäänlaisista määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei huomioida.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei huomioida.
	Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Tärkeä huomautus
	Älä syötä laminointitaskua laitteeseen avattuna
	Älä syötä laminointitaskua laitteeseen vinosti
	Vaihtovirta/-jännite

Turvallisuusohjeet

⚠ **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**



Liikkuvia osia!

Pidä ruumiinosat poissa liikkuvien osien lähetyviltä.
Puristumisvaara!



Varo! Kuuma pinta!

Älä koske laitteen pintaan käytön aikana. Laitteen pinta kuumenee käytön aikana.

- Tarkasta laite näkyvien vaurioiden varalta ennen laitteen käyttöönottoa. Älä ota vaurioitunutta laitetta käyttöön.
Sähköiskun vaara.
- Korjauta laite ainoastaan valtuutetussa alan liikkeessä tai huolto-palvelussa. Virheelliset korjaukset voivat aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle. Tällöin myös laitteen takuu raukeaa.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakas-palvelu tai vastaavalla tavalla pätevä henkilö.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos sen virtajohto on vaurioitunut. Säh-köiskun vaara.
- Älä käytä jatkojohtoja tai useamman pistorasian jatkojohtoja, jotka eivät vastaa tarvittavia turvallisuusmääräyksiä.
- Verkkopistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voidaan hätätapauksessa irrottaa helposti.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Älä käytä kuumalaminointia syttyvien, kuumuudelle arkojen ja/tai sulavien materiaalien laminointiin. Älä myöskään laminoi asiakirjoja, jotka ovat lämpöherkkiä ja joiden värit tai laatu voivat huonontua kuumuuden seurauksena.
- Älä yleisesti ottaen laminoi arvokkaita, ainutlaatuisia asiakirjoja. Vaikka laite vastaa kaikkia voimassa olevia turvallisuusnormeja/-standardeja, toimintahäiriöitä ei voida koskaan täysin poissulkea. Laitteen toimintahäiriöt voivat johtaa laminoitavan asiakirjan vahingoittumiseen.
- Pakkausmateriaaleja ei saa käyttää lasten leikkeihin. Tukehtumisvaara.
- Älä ota laitetta uudelleen käyttöön, jos se on pudonnut tai vaurioitunut. Anna pätevän ammattihenkilöstön tarkastaa laite ja tarvittaessa korjata se.
-  Laite on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

Toimitussisältö ja kuljetustarkastus

Laitteen vakioitoimitus sisältää seuraavat osat:

- 1 x laminointilaite ja liitettävä leikkuulaite
- 1 x kulmanpyörustin (varastoitu laitteeseen)
- 8 x kuormalaminointiin tarkoitettu laminointitasku A3 (80 mikronia)
- Tämä käyttöohje

i Huomautus

- Poista laite, laminointitaskut ja käyttöohje pakkauksesta.
- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja suojamuovit.
- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. kohta **Huolto**).

Laitteen kuvaus

(Katso kuvat kääntösivulta)

- 1 Leikkuupää
- 2 Valintakytkin kuuma- ja kylmälaminoinnille / kalvonpaksuudelle
- 3 Leikkuuviivain
- 4 Leikkuukisko
- 5 Lävistyspainike
- 6 Merkkivalo **COLD**
- 7 Merkkivalo **80 MIC**
- 8 Merkkivalo **125 MIC**
- 9 Aukko kalvon manuaaliseen syöttöön (edessä)
- 10 Tukkeutumisenestokytkin **ABS**
- 11 Kulmanpyörustin (voidaan varastoida laitteeseen)
- 12 Virtakytkin **I/O**
- 13 Kalvotaso (auki taitettava)
- 14 Kalvon ulostulo (takana)
- 15 Lävistimen roskasäiliön kansi
- 16 Lävistinaukko

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220–240 V ~, 50 Hz
Virranotto	1,8 A
Tehonotto	400 W
Suojausluokka	II/□ (kaksoiseristys)
Kalvon leveys	enintään 320 mm
Kalvon paksuus kuormalaminoinnissa	enintään 125 mikronia
Kalvon paksuus kylmälaminoinnissa	enintään 200 mikronia
Leikkuulaitteen leikkuukapasiteetti	enintään kolme arkkiä (80 g/m ²) tai yksi laminoitu asiakirja (80 mikronia)

Laitteen sijoittaminen

Jotta laitteen käyttö olisi turvallista ja laite toimisi moitteettomasti, laitteen sijoituspaikan on täytettävä seuraavat edellytykset:

- ◆ Aseta laite kiinteälle, tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle.
- ◆ Sijoita laite niin, että laminointilaitteen edessä ja takana on riittävästi tilaa. Laminointitaskun syötön laminointilaitteeseen ja sen ulostulon on voitava tapahtua kokonaan esteettömästi.
- ◆ Älä käytä laitetta kuumassa, märässä tai kosteassa ympäristössä tai syttyvien materiaalien läheisyydessä.
- ◆ Verkkopistorasian on sijaittava helppopääsyisessä paikassa, jotta virtajohto voidaan hätätapauksessa irrottaa helposti.

Käyttö ja toiminta

Sopivat laminointitaskut

Voit käyttää kuumalaminointiin laminointitaskuja, joiden leveys on enintään 320 mm ja paksuus enintään 125 mikronia. Huomaa, että laminointitaskua voidaan käyttää laminointiin vain kerran.

i Huomautus

- Käytä kuumalaminointiin vain sellaisia laminointitaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kuumalaminointiin.
- Käytä kylmälaminoointiin vain sellaisia laminointitaskuja, jotka on selvästi tarkoitettu kylmälaminoointiin.
- Huomaa, että mukana toimitetut laminointitaskut soveltuvat ainoastaan kuumalaminointiin.

KytKentätasot

Valintakytkimen 2 asento	Laminointikalvon paksuus
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD (KYLmä)	kork. 200

i Huomautus

- Kiiltoipintaisille valokuville on suositeltavaa valita asetus **125 MIC** sekä vastaava laminointikalvon paksuus.

Kuumalaminoinnin valmistelu

- 1) Liitä laminointilaitteen pistoke pistorasiaan.
- 2) Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä **I/O 12**. Merkkivalo **COLD 6** palaa.
- 3) Käännä kalvotaso **13** auki.
- 4) Paina valintakytkintä **2** halutun kalvon paksuuden (80 MIC / 125 MIC) asettamiseksi (katso myös luku **KytKentätasot**). Vastaava merkkivalo **80 MIC 7/125 MIC 8** vilkkuu. Laminointilaite lämpenee käyttölämpötilaan. Heti, kun vastaava merkkivalo **80 MIC 7/125 MIC 8** palaa, laminointilaite on saavuttanut käyttölämpötilansa.

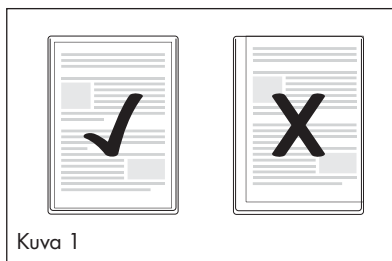
i Huomautus

- Käyttölämpötilan saavuttaminen näytetään merkkivalon **80 MIC 7** tai **125 MIC 8** syttymisellä. Jotta laminoinnin lopputulos olisi tasalaatuinen, suosittelemme erityisesti ohuita kalvoja (alle 125 mikronia) käytettäessä ja kalvon paksuutta muutettaessa odottamaan vielä noin 2–3 minuuttia ennen laminoinnin aloittamista.
- Merkkivalo **80 MIC 7** tai **125 MIC 8** saattaa aina välillä sammua ja syttyä uudelleen. Tämä tarkoittaa, että laite ylläpitää lämpötilaa ja lämmittää lisää. Tämä ei ole merkki laitteen toimintahäiriöstä!

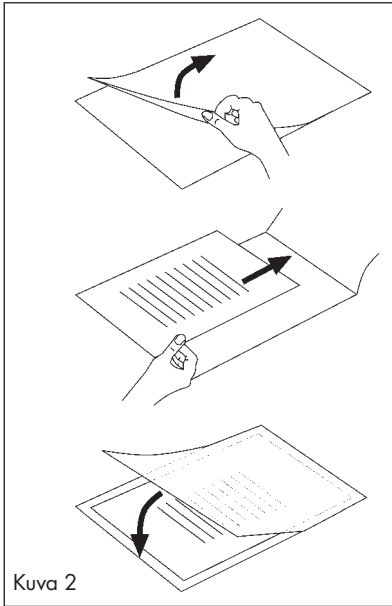
5) Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen laminointitaskuun.

i Huomautus

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä laminointitaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
-  Tarkasta, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Avaa se ennen laminointia kuvassa 2 esitetyllä tavalla.



Kuva 1



Kuva 2

- Lisätietoja laminoinnin kulusta voit lukea kohdasta **Laminoiminen**.

Kylmälaminoinnin valmistelu

! HUOMIO!

- Anna laminointilaitteen viilentyä kuumalaminoinnin jälkeen täysin ennen kylmälaminoinnin aloittamista. Muutoin laitteen sisällä olevat rullat ovat vielä kuumia. Ne voivat vahingoittaa kalvotaskua sekä laminoitavaa asiakirjaa!
- 1) Työnnä laminointilaitteen pistoke pistorasiaan.
- 2) Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä **I/O 12**. Merkkivalo **COLD 6** palaa. Valitse vaihtoehtoisesti valintakytkimellä **2** asetus **COLD**, jos haluat vaihtaa kuumalaminoinnista kylmälaminointiin.
- 3) Käännä kalvotaso **13** auki.
- 4) Aseta laminoitava asiakirja sopivankokoiseen laminointitaskuun.

i Huomautus

- Varmista, että kaikki asiakirjan reunat ovat vähintään 2 mm:n päässä laminointitaskun reunoista, kuvassa 1 esitetyllä tavalla.
-  Tarkasta, että käytät laminointiin vain yhtä kalvoa. Avaa se ennen laminointia kuvassa 2 esitetyllä tavalla.
- Lisätietoja laminoinnin kulusta voit lukea kohdasta **Laminoiminen**.

Laminoiminen

! HUOMIO!

- Huolehdi siitä, että laminointilaitteen edessä ja takana on riittävästi vapaata tilaa. Muutoin laminointitasku saattaa jäädä laminoinnin jälkeen osittain laitteen sisään. Laminointi laminointitasku saattaa tällöin vioittua.

- 1) Työnnä laminointitasku hitaasti suljettu puoli edellä manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **9**. Huomioi tällöin merkinnät (A3/A4/A5). Vie laminointitasku formaatista riippuen keskelle kyseisen koon merkintöjen väliin.

i Huomautus

- Jos kalvo vetää itsensä vinoon, käytä tukkeutumisenestokytkintä **ABS 10** luvussa **Tukkeutumisenestokytkin (ABS)** kuvatulla tavalla.
- 2) Kun olet työntänyt laminointitaskun muutamia senttimetrejä manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **9**, laite vetää sitä automaattisesti pidemmälle. Päästä laminointitaskusta irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään.
- 3) Valmiiksi laminoitu laminointitasku tulee ulos laminointilaitteen kalvon ulostulosta **14**.

i Huomautus

- **Vain kuumalaminoinnin jälkeen:** Kun valmiiksi laminoitu laminointitasku tulee ulos laminointilaitteen kalvon ulostulosta **14**, kalvo on kuuma ja voi helposti muuttua muotoaan. Anna laminointitaskun jäähtyä vähintään minuutin ajan ennen kuin kosket siihen.

- Kun haluat parantaa laminoinnin lopputulosta, voit asettaa lämpimän kalvotaskun painoksi kirjan, mapin tai jonkin muun raskaan ja tasaisen esineen. Näin kalvon pinnasta tulee tasainen ja virheetön.
- 4) Jos et halua käynnistää uutta laminointitapahtumaa, sammuta laite painamalla virtakytkintä I/O 12. Vastaava merkkivalo 6/7/8 sammuu.
- 5) Käännä kalvotaso 13 sisään.
- 6) Irrota pistoke pistorasiasta.

Tukkeutumisenestokytin (ABS)

i Huomautus

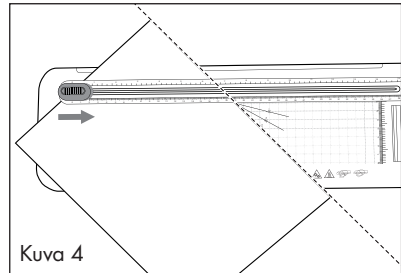
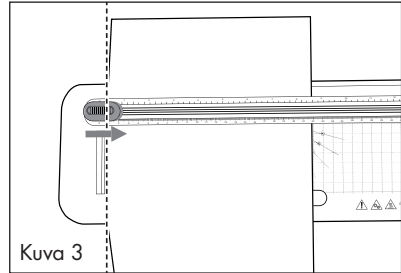
- Laminointitasku saattaa laminointitapahtuman alussa vetää itsensä laitteeseen viinon tai juuttua laitteen sisälle.
- 1) Pidä tukkeutumisenestokytintä **ABS 10** painettuna. Tällöin laminointitasku ei vetäydy pidemmälle laitteen sisään.
- 2) Poista laminointitasku manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitetusta aukosta 9 ja vapauta tämän jälkeen tukkeutumisenestokytin **ABS 10**.
- 3) Aloita laminointi uudelleen.

Leikkaustoiminto

i Huomautus

- Leikkaa kalvot mittaansa vasta laminoinnin jälkeen.
- Asiakirjoja leikattaessa saattaa leikkuukiskoon 4 jäädä joissakin tapauksissa paperisuikaleita, joiden poistaminen on hankalaa.
- 1) Työnnä leikkuupää 1 vasteeseen asti. Leikkuupää 1 voidaan työntää leikkuukiskoon 4 molempiin päihin asti.
- 2) Vie paperi/kalvo leikkuukiskoon 4 alta.

- 3) Käytä leikkuuviivaimessa 3 olevia merkin-
töjä kohdistaksesi paperin/kalvon tarkasti,
jos haluat esim. leikata sen lyhyemmäksi tai
viinon (katso kuva 3 ja 4).



- 4) Pidä paperia/kalvoa yhdellä kädellä turvalisessä asennossa.
- 5) Leikkaa painamalla toisella kädellä leikkuupäätä 1 alaspäin ja työnnä leikkuupää yhdellä liikkeellä leikkuukiskoa 4 pitkin paperin/kalvon yli.

Kulmanpyöristimen käyttö

i Huomautus

- Kun käytät kulmanpyöristintä 11, aseta se tukevasti pöydälle.
- 1) Ota kulmanpyöristin 11 laitteesta.
- 2) Vie paperin/kalvon kulma kulmanpyöristimeen 11.
- 3) Paina kulmanpyöristin 11 yhteen.
- 4) Toista toimenpide kaikille paperin/kalvon kulmille, jotka haluat pyöristää.
- 5) Työnnä kulmanpyöristin 11 alapuoli alaspäin osoittaen ja kapeneva puoli edellä kokonaan takaisin laitteeseen.

Kulmanpyöristimen tyhjennys

- 1) Tyhjennä kulmanpyöristin **11** kääntämällä se ympäri ja vetämällä kansi irti sen pohjasta.
- 2) Tyhjennä sisältö jäteastiaan.
- 3) Kiinnitä kansi takaisin kulmanpyöristimeen **11**.

Lävistimen käyttö

- ♦ Vie paperiarkki/kalvo lävistinaukkoon **16** ja paina lävistuspainiketta **5**.
Huomioi tällöin lävistuspainikkeessa **5** olevat lävistysmerkinnot.

Lävistimen roskasäiliön tyhjennys

- 1) Tyhjennä lävistimen roskasäiliö vetämällä lävistimen roskasäiliön kansi **15** irti laitteesta.
- 2) Tyhjennä sisältö jäteastiaan.
- 3) Työnnä lävistimen roskasäiliön kansi **15** takaisin laitteeseen, kunnes se lukittuu paikoilleen.

Puhdistaminen

⚠ VAARA!

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen puhdistuksen aloittamista.
- Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta.
- Älä koskaan upota laitteen osia veteen tai muihin nesteisiin!
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa.

⚠ VARO!

- Laminointilaitte kuumenee kuumalaminointiasa. Odota sammuttamisen jälkeen muutamia minutteja, kunnes laminointilaitte on jäähtynyt, ennen kuin kosketat laitteen pintaa. Huomaa palovammavaara!

⚠ HUOMIO!

- Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska nämä voivat vahingoittaa laitteen pintaa.

- ♦ Puhdista kotelon pinta kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla astianpesuaineella. Anna laitteen pinnan kuivua täysin, ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Rullien puhdistaminen

Jokaisella laminointikerralla laminointilaitteen sisällä oleviin rulliin kerääntyy epäpuhtauksia. Sen seurauksena laminointilaitteen teho heikkenee ajan myötä. Puhdista siksi laminointilaitteen sisällä olevat rullat säännöllisin väliajoin käytön jälkeen tai heti, kun laminointitulos heikkenee. Toimi seuraavasti:

- 1) Valmistele laite luvussa **Kuumalaminoinnin valmistelu** kuvatulla tavalla.
Aseta valintakytkimellä **2** kalvon paksuus **80 MIC** tai **125 MIC**. Kalvon paksuus voidaan valita vapaasti. Odota, kunnes vastaava merkivalo **80 MIC 7/125 MIC 8** palaa.
- 2) Vie sitten keskeltä taitettu A3- tai A4-kokoinen paperiarkki (paksuus korkeintaan 0,5 mm) ilman laminointitaskua, taite edellä hitaasti manuaaliselle kalvonsyötölle tarkoitettuun aukkoon **9**.
- 3) Päästä arkista heti irti, kun huomaat, että se alkaa vetäytyä automaattisesti sisään. Laminointilaitteen sisällä olevissa rullissa olevat epäpuhtaudet tarttuvat nyt paperiarkiin. Paperi tulee ulos laminointilaitteen kalvon ulostulosta **14**.
- 4) Toista puhdistus useamman kerran. Ota joka kerralla uusi, puhdas paperiarkki.
Kun paperissa ei enää näy epäpuhtauksia, laitteen sisällä olevat rullat on puhdistettu.

Säilytys

- ♦ Anna laitteen jäähtyä, ennen kuin varastoit sen.
- ♦ Säilytä laitetta puhtaassa, kuivassa paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen



Oheinen yliviivatun, pyörien päällä seisovan jätteen symboli osoittaa, että tämä laite on direktiivin 2012/19/EU alainen. Direktiivin mukaan tätä laitetta ei saa sen käytön päätyttyä hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava sille osoitettuun keräys- tai kierrätyspisteisiin tai annettava jätahuoltoyrityksen hävitettäväksi.

Hävittäminen on sinulle maksutonta. Suojele ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Mikäli käytetty laitteesi sisältää henkilökohtaisia tietoja, vastaat itse niiden poistamisesta, ennen kuin palautat laitteen.



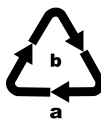
Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen hävittämisestä saat tietoja kuntasi tai kaupunkisi jätahuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Pakkauksen hävittäminen



Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätahuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää. Hävitä tarpeettomat

pakkausmateriaalit voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkaustarvikkeissa olevat merkinnät ja lajittele pakkausmateriaalit tarvittaessa erikseen.

Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenneillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksia si ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikakohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kulumina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 480151_2410 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viällisenä pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeroa (IAN) 480151_2410.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 480151_2410

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	14
Föreskriven användning	14
Varningar och symboler	14
Säkerhetsanvisningar	15
Leveransens innehåll och transportinspektion	17
Beskrivning av produkten	17
Tekniska data	17
Ställa upp produkten	17
Användning och drift	18
Lämpliga plastfickor	18
Inställningar	18
Förbereda för varmlaminering	18
Förbereda för kallaminering	19
Laminera	19
Antiblockeringsknapp (ABS)	20
Skärfunktion	20
Använda hörnavrundaren	20
Använda håltagaren	21
Rengöring	21
Förvaring	21
Kassering	22
Kassera/återvinna produkten	22
Kassera förpackningen	22
Garanti från Kompernass Handels GmbH	22
Service	23
Importör	23

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt.

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår i leveransen som en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för varm- och kallaminering av dokument av papper eller papp i privata hem. Man kan även skära till dokument. Produkten ska inte användas med andra material.

Produkten är inte avsedd för yrkesmässigt eller industriellt bruk. All övrig eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna. Det finns inga möjligheter att ställa krav på ersättning för skador som beror på att produkten använts på ett sätt som strider mot föreskrifterna. Allt ansvar vilar på användaren.

Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalorden VAR FÖRSIKTIG innebär risk för en situation som kan leda till lätta eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär risk för en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.
	Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Viktig information
	För inte in uppvikta plastfickor i produkten
	För inte in plastfickan snett i produkten
	Växelström/-spänning

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.

Säkerhetsanvisningar

⚠ **VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!**



Rörliga delar!

Håll alla kroppsdelar på avstånd från delar som rör sig. Klämrisk!



Var försiktig! Het yta!

Rör inte produktens utsida när du laminerar.
Produkten blir varm när den används.

- Kontrollera om produkten har några synliga skador innan du använder den. Om produkten är skadad får den inte användas. Annars finns risk för elchocker.
- Låt endast en auktoriserad fackverkstad eller vår kundtjänst reparera produkten. Felaktigt utförda reparationer kan utgöra en avsevärd risk för användaren. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Om strömkabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Använd aldrig produkten om kabeln är skadad. Annars finns risk för elchocker.
- Använd inga förlängningsladdar eller grenuttag som inte motsvarar de gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.
- Använd ingen extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- I princip bör man aldrig varmlaminera material som kan antändas och/eller inte tål värme eller kan smälta och inga teckningar eller ritningar på papper eller material med färger som är känsliga för värme eller vars kvalitet skulle förändras av värmen.
- Laminera inga värdefulla, unika dokument. Även om produkten uppfyller alla gällande säkerhetsnormer och standarder kan man aldrig utesluta risken för att det uppstår fel i funktionen. Om produkten inte fungerar som den ska kan de dokument som lamineras skadas.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningsrisk.
- Om produkten faller i golvet eller skadas på annat sätt får den inte användas längre. Lämna in den till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation.
-  Den här produkten är endast avsedd för inomhusbruk.

Leveransens innehåll och transportinspektion

Produkten levereras med följande delar som standard:

- 1 laminator med monterbart skärtillbehör
- 1 hörnavrundare (ligger i produkten)
- 8 plastfickor DIN A3 för varmlaminering (80 mikron)
- Den här bruksanvisningen

ⓘ Observera

- Ta upp produkten, plastfickorna och bruksanvisningen ur förpackningen.
- Ta bort allt förpackningsmaterial och all skyddsfolie från produkten.
- Kontrollera att leveransen är fullständig och inte har några synliga skador.
- Om leveransen inte är komplett eller har skadats på grund av bristfällig förpackning eller vid transporten ber vi dig att kontakta vår service-hotline (se kapitel **Service**).

Beskrivning av produkten (se bilder på den uppfällbara sidan)

- 1 Skärhuvud
- 2 Väljarknapp för varm- eller kallaminering och folietjocklek
- 3 Linjal
- 4 Skärskena
- 5 Håltagarknapp
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Öppning för manuell folieinmatning (fram)
- 10 Antiblockeringsknapp **ABS**
- 11 Hörnavrundare (kan förvaras i produkten)
- 12 På/Av-knapp **I/O**
- 13 Uppläggningsyta för plastfolie (utfällbar)
- 14 Utkast (bak)
- 15 Lock till håltagarens avfallsbehållare
- 16 Håltagaröppning

Tekniska data

Driftspänning	220-240 V ~, 50 Hz
Strömförbrukning	1,8 A
Effektförbrukning	400 W
Skyddsklass	II/□ (dubbel isolering)
Foliebredd	max. 320 mm
Folietjocklek för varmlaminering	max 125 mikron
Folietjocklek för kallaminering	max 200 mikron
Skärtillbehörets kapacitet	max. 3 ark 80g/m ² eller ett laminerat dokument (80 mikron)

Ställa upp produkten

För att produkten ska fungera säkert och utan problem måste uppställningsplatsen uppfylla följande krav:

- ◆ Placera produkten på ett stabilt, plant och horisontellt underlag.
- ◆ Ställ produkten så att det finns gott om plats både framför och bakom den. Hela plastfickan ska kunna stickas in och sedan matas ut ur laminatorn igen utan problem.
- ◆ Använd inte produkten där det är hett, vått eller mycket fuktigt och inte i närheten av brännbart material.
- ◆ Eluttaget måste vara lättåtkomligt så att det går snabbt att dra ut kontakten vid nödsituationer.

Användning och drift

Lämpliga plastfickor

Du kan varmlaminera plastfickor med en bredd på upp till 320 mm och en tjocklek på max 125 mikron. Observera att plastfickorna bara kan lamineras en gång.

i Observera

- Använd bara plastfickor som uttryckligen är avsedda för varmlaminering för att varmlaminera.
- Använd endast plastfickor som uttryckligen är avsedda för kallaminering till kallaminering.
- Observera att de plastfickor som ingår i leveransen uteslutande är avsedda för varmlaminering.

Inställningar

Väljarknappens ② läge	Folietjocklek för laminering
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	max. 200

i Observera

- För höggglansiga foton ska man välja inställningen **125 MIC** och motsvarande folietjocklek.

Förbereda för varmlaminering

- 1) Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- 2) Tryck på PÅ/AV-knappen I/O ⑫ för att koppla på produkten. LED-lampan **COLD** ⑥ börjar lysa.
- 3) Fäll ut uppläggningsytan för plastfolie ⑬.
- 4) Tryck på väljarknappen ② för att ställa in folietjockleken (80 MIC/ 125 MIC) (se även kapitel **Inställningar**). Lampan för inställning LED **80 MIC** ⑦ eller **125 MIC** ⑧ börjar blinka.

Laminatorn värms upp till drifttemperatur. Så snart lampan för inställning LED **80 MIC** ⑦ eller **125 MIC** ⑧ tänds har laminatorn värmts upp till rätt drifttemperatur.

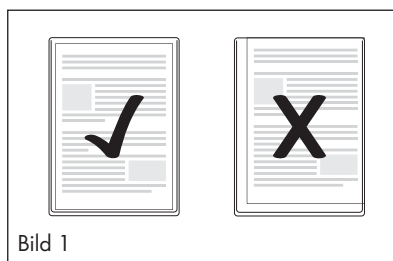
i Observera

- Lampan för inställning LED **80 MIC** ⑦ eller **125 MIC** ⑧ tänds för att visa att laminatorn har rätt drifttemperatur. För att få ett så jämnt resultat som möjligt rekommenderar vi att vänta ca 2 - 3 minuter extra innan man börjar laminera, särskilt om plastfolien är mycket tunn (under 125 mikron) och när man ställt in en annan folietjocklek.
- Det kan hända att lampan för LED **80 MIC** ⑦ resp. **125 MIC** ⑧ då och då slocknar och tänds igen under tiden. Det beror på att produkten har värmts upp lite igen för att hålla rätt temperatur. Det betyder inte att det är något fel på produkten!

- 5) Lägg det dokument som ska lamineras i en lagom stor plastficka.

i Observera

- Tänk på att det alltid måste finnas ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
-  Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas på t ex bild 2.



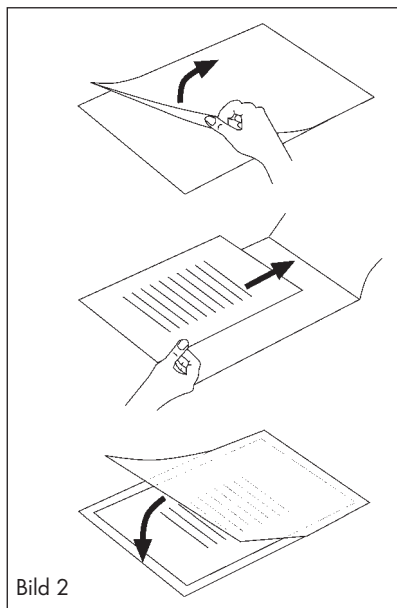


Bild 2

- Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

Förbereda för kallaminering

! AKTA!

- Låt laminatorn bli helt kall efter varmlamineringen innan du börjar kallaminera. Annars kommer rullarna inuti laminatorn fortfarande att vara varma. Då kan plastfickan och det dokument som ska laminerat skadas!

- 1) Sätt laminatorns kontakt i ett eluttag.
- 2) Tryck på PÅ/AV-knappen I/O 12 för att koppla på produkten. LED-lampan COLD 6 börjar lysa.
Alternativt kan väljarknappen 2 ställas in på COLD om man ska växla från varm- till kallaminering.
- 3) Fäll ut uppläggningsytan för plastfolie 13.
- 4) Lägg det dokument som ska laminerat i en lagom stor plastficka.

i Observera

- Tänk på att det alltid måste finnas ett avstånd på minst två mm mellan plastfickans och dokumentets kanter, så som visas på bild 1.
-  Var noga med att bara använda en plastficka åt gången när du laminerar. Vik ut den först, så som visas på t ex bild 2.
- Mer information om hur lamineringen går till finns i kapitel **Laminera**.

Laminera

! AKTA!

- Se till att det finns gott om plats både framför och bakom laminatorn. Annars kan inte hela plastfickan komma ut. Den laminerade plastfickan kan skadas.

- 1) Skjut in plastfickan långsamt och rakt i öppningen för manuell folieinmatning 9 med den stängda sidan först. Observera markeringarna (A3/A4/A5). För in plastfickan mitt emellan de två markeringar som motsvarar plastfickans format.

i Observera

- Om plastfickan dras in snett kan du använda antiblockeringsknappen ABS 10 så som beskrivs i kapitel **Antiblockeringsknapp (ABS)**.
- 2) När plastfickan skjuts in några centimeter i öppningen för manuell folieinmatning 9 dras den in automatiskt. Släpp plastfickan så snart du märker att den dras in automatiskt.
 - 3) Den färdiglaminerade plastfickan kommer ut genom utkastet 14 på laminatorn.

i Observera

- **Gäller endast varmlaminering:**
När den färdiglaminerade plastfickan kommer ut ur laminatorns utkast 14 är den het och kan lätt förlora formen. Låt därför plastfickan svalna i en minut efter lamineringen innan du rör vid den.

- För att få ett bättre resultat kan du lägga en bok, en pärm eller något annat tungt, platt föremål ovanpå plastfickan när den fortfarande är varm. Då blir ytan helt slät och felfri.
- 4) Om du laminerat färdigt trycker du på PÅ/AV-knappen I/O 12 för att stänga av produkten. Lampan för respektive inställning LED 6/ 7/ 8 slocknar.
- 5) Fäll ut uppläggningsytan för plastfickorna 13.
- 6) Dra ut kontakten ur eluttaget.

Antiblockeringsknapp (ABS)

i Observera

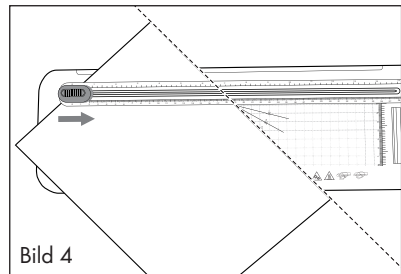
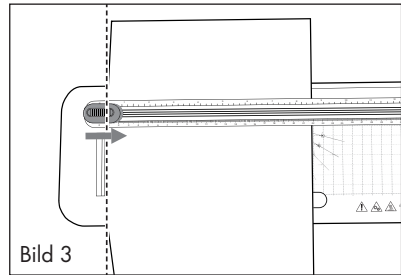
- När man börjar laminera kan det hända att plastfickan dras in snett eller fastnar inuti produkten.
- 1) Håll då antiblockeringsknappen **ABS 10** intryckt. Plastfolien dras inte in ytterligare.
- 2) Dra ut plastfickan ur öppningen för manuell folieinmatning 9 och släpp antiblockeringsknappen **ABS 10** igen.
- 3) Börja om med lamineringen.

Skärfunktion

i Observera

- Skär inte plastfolien förrän efter lamineringen.
- När man skär till dokumenten kan det hända att pappersremсор som är ganska svåra att få bort fastnar i skärskenan 4.
- 1) För skärhuvudet 1 fram till stoppet. Skärhuvudet 1 kan skjutas fram till skärskenans 4 båda ändar.
- 2) För in papperet/plastfolien 4 under skärskenan.

- 3) Använd markeringarna på linjalen 3 för att räkta papperet/plastfolien exakt för att t ex korta eller skära av diagonalt (se bild 3 och 4).



- 4) Håll papperet på plats med ena handen.
- 5) För att skära trycker du ner skärhuvudet 1 med den andra handen och för det över papperet/plastfolien längs skärskenan 4 med en enda rörelse.

Använda hörnavrundaren

i Observera

- Lägg hörnavrundaren 11 på en bänkel eller bordskiva för att få bättre grepp och stabilitet när du arbetar.
- 1) Ta ut hörnavrundaren 11 ur produkten.
- 2) Stoppa in ett hörn av papperet/plastfolien i hörnavrundaren 11.
- 3) Tryck ihop hörnavrundaren 11.
- 4) Gör likadant med alla hörn som du vill göra runda på papperet/plastfolien.
- 5) Skjut in hela hörnavrundaren 11 i laminatormed undersidan uppåt och den avsmalnande sidan först.

Tömma hörnavrundaren

- 1) Töm hörnavrundaren **11** genom att vända på den och dra loss locket på undersidan.
- 2) Töm ut innehållet i texten papperskorg.
- 3) Sätt tillbaka locket på hörnavrundaren **11**.

Använda håltagaren

- ◆ För in ett papper eller en folieficka i öppningen för håltagaren **15** och tryck på håltagarknappen **5**. Observera knappens **5** hålmärkingar.

Tömma håltagarens avfallsbehållare

- 1) Töm håltagarens avfallsbehållare genom att dra ut behållarens lock **15** ur produkten.
- 2) Töm ut innehållet i texten papperskorg.
- 3) För in avfallsbehållarens lock **15** i produkten igen tills det snäpper fast.

Rengöring

⚠ FARA!

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du börjar rengöra produkten.
- Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.
- Doppa aldrig ner några delar av produkten i vatten eller andra vätskor!
- Öppna aldrig produktens hölje.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Laminatorn blir mycket varm när man varmlaminerar. Vänta några minuter efter att laminatorn stängts av så att den hinner svalna innan du rör vid den. Annars kan du bränna dig!

❗ AKTA!

- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel som kan skada produktens yta.
- ◆ Rengör produktens utsida med en något fuktig trasa och mildt diskmedel. Låt höljet torka helt efter rengöringen innan du använder produkten igen.

Rengöra rullarna

Vid varje laminering fastnar det smuts på rullarna inuti laminatorn. På så vis reduceras laminatorns prestanda med tiden. Därför bör rullarna inuti laminatorn rengöras med jämna mellanrum eller så snart du märker att resultatet blir sämre. Gör då så här:

- 1) Förbered laminatorn så som beskrivs i kapitel **Förbereda för varmlaminering**.

Sätt väljarknappen **2** på folietjocklek

80 MIC eller **125 MIC**. Du kan välja vilken folietjocklek som helst. Vänta tills lampan för **LED 80 MIC 7** eller **125 MIC 8** tänds.

- 2) För sedan långsamt in ett hopvikt DIN A3- eller DIN A4-papper (maxtjocklek 0,5 mm) utan plastficka och med den vikta delen framåt i öppningen för manuell folieinmatning **9**.
- 3) Släpp papperet så snart du märker att det dras in automatiskt. Smutsen på rullarna inuti laminatorn fastnar nu på papperet. Papperet kommer ut genom utkastet **14** på laminatorn.
- 4) Upprepa proceduren flera gånger. Använd ett nytt, rent papper varje gång. När det inte syns någon mer smuts på papperet är rullarna inuti laminatorn rena.

Förvaring

- ◆ Låt produkten kallna innan du ställer undan den.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Kassering

Kassera/återvinna produkten



Symbolen intill med en överkorsad soptunna på hjul betyder att den här produkten omfattas av direktiv 2012/19/EU. Direktivet föreskriver

att den här produkten inte får slängas bland de vanliga hushållssoporna när den är uttjänt, utan måste lämnas in till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Det kostar ingenting att lämna in produkten till återvinning. Tänk på miljön och kassera/återvinn produkten på rätt sätt.

Om din uttjänta produkt innehåller personliga data ansvara du själv för att ta bort dem innan du lämnar in produkten för återvinning eller kassering.



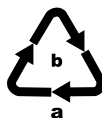
Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera/återvinna den uttjänta produkten.

Kassera förpackningen



Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshandling och kan därför återvinnas.

Kassera förpackningsmaterial som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmate-

rialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: plast, 20–22: papper och kartong, 80–98: komposit.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantiiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantiiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantiiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantiiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantiiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 480151_2410 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 480151_2410.

Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 480151_2410

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	26
Sihipärane kasutamine	26
Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	26
Ohutusjuhised	27
Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus	29
Seadme kirjeldus	29
Tehnilised andmed	29
Paigaldamine	29
Käsitsemine ja käitamine	30
Sobivad kiletaskud	30
Lülitusastmed	30
Kuumlamineerimise ettevalmistamine	30
Külmlamineerimise ettevalmistamine	31
Lamineerimistoiming	31
Blokeerumisvastane lüliti (ABS)	32
Lõikefunktsioon	32
Nurgaümardaja kasutamine	32
Augustaja kasutamine	33
Puhastamine	33
Hoiustamine	33
Jäätmekäitlus	34
Seadme jäätmekäitlus	34
Pakendi jäätmekäitlus	34
Kompernaß Handels GmbH garantii	34
Teenindus	35
Importija	35

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul.

Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

See seade on ette nähtud ainult paberist või papist dokumentide kuum- ja külmlamineerimiseks kodumajapidamistes. Lisaks sellele saab dokumente lõigata. Seade ei ole ette nähtud teiste materjalidega kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töõnduslikuks või töõstuslikuks kasutamiseks. Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittesihipäraseks. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud. Riski kannab ainult kasutaja.

Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

	OHT! Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhise viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võiks põhjustada surma või raske vigastuse.

	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla kerge või mõõdukas vigastus.
	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla varakahju.
	Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.
	Tähtis juhise
	Ärge juhtige kiletaskut sisse lahti pööratult
	Ärge juhtige kiletaskut sisse viltu
	Vahelduvvool/-pinge

Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!



Liikuvad osad!

Hoidke kehaosad liikuvatest osadest eemal.
Esineb muljumisoht!



Ettevaatust! Kuum pealispind!

Ärge puudutage käitamise ajal seadme pealispinda.
Seadme pealispind kuumeneb käitamise ajal.

- Kontrollige enne kasutamist seadmel väliselt nähtavate kahjustuste puudumist. Ärge võtke kahjustatud seadet kasutusele. Esineb elektrilöögi oht.
- Laske seadme remondid teostada ainult volitatud töökodades või klienditeeninduses. Asjatundmatute remontide tõttu võivad kasutajale tekkida olulised ohud. Lisaks kaotab garantii kehtivuse.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Ärge mitte kunagi kasutage vigase võrgukaabliga seadet. Esineb elektrilöögi oht.
- Ärge kasutage nõutavatele ohutustingimustele mittevastavaid pikenduskaableid või pistikupesapaneele.
- Pistikupesa peab olema kergesti ligipääsetav, nii et hädaolukorras saab võrgukaabli kergesti välja tõmmata.
- Ärge kasutage seadme juhtimiseks välist taimerlülitit või eraldi kau-juhtimissüsteemi.

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Ärge põhimõtteliselt kuumlamineerige süttivaid, kuumatundlikke ja/või sulavaid materjale ning soojustundlikul paberil või materjalil jooniseid, mille värvus või kvaliteet kuumuse mõjul muutub.
- Ärge põhimõtteliselt lamineerige väärtuslikke ainulaadseid dokumente. Kuigi seade vastab kõikidele levinud ohutusnõuetele/-standarditele, ei saa väärtalitlusi mitte kunagi täielikult välistada. Seadme väärtalitlused võivad tekitada lamineeritavale dokumendile kahjustusi.
- Lapsed ei tohi pakkematerjale kasutada mängimiseks. Esineb lämbumisoht.
- Kui seade on maha kukkunud või kahjustatud, ei tohi seda enam kasutusele võtta. Laske seade kvalifitseeritud spetsialistil kontrollida ja vajadusel remontida.
-  Seade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

Tarnekomplekt ja transpordijärgne ülevaatus

Seade tarnitakse seeriviisiliselt koos järgmiste osadega:

- 1 x laminaator koos pealepandava löike-mooduliga
- 1 x nurgaümdaja (paigutatav seadmesse)
- 8 x kiletaskut DIN A3 kuumlamineerimiseks (80 mikromeetrit)
- Käesolev kasutusjuhend

i Juhis

- Võtke seade, kiletaskud ja kasutusjuhend pakendist välja.
- Eemaldage kogu pakkematerjal ja kaitseki- led seadmelt.
- Kontrollige tarne komplektist ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvas- tate puudulikkust pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **Teenindus**).

Seadme kirjeldus

(joonised vt lahtipöörataval lehel)

- 1 Löikepea
- 2 Kuum- ja külmlamineerimise / kilepaksuse valikulüliti
- 3 Löikejoonlaud
- 4 Löikesiin
- 5 Augustaja klahv
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Kile käsisisestuspilu (ees)
- 10 Blokeerumisvastane lüliti **ABS**
- 11 Nurgaümdaja (paigutatav seadmesse)
- 12 Sees-/Väljas-lüliti **I/O**
- 13 Kilealus (väljapööratav)
- 14 Kileväljastus (taga)
- 15 Augustaja jäätmenõu kate
- 16 Augustaja pilu

Tehnilised andmed

Tööpinge	220 - 240 V ~, 50 Hz
Voolutarve	1,8 A
Võimsustarve	400 W
Kaitseklass	II/□ (kahekordne isola- tsioon)
Kile laius	max 320 mm
Kuumlamineeri- miskile paksus	max 125 mikromeetrit
Külmlamineerimis- kile paksus	max 200 mikromeetrit
Lõikemooduli löikejõudlus	max 3 lehte 80 g/m ² või üks lamineeritud doku- ment (80 mikromeetrit)

Paigaldamine

Seadme ohutuks ja vigadeta kasutamiseks peab paigalduskoht vastama järgmistele tingimustele:

- ◆ Asetage seade tugevale, tasasele ja horison- taalsele aluspinnale.
- ◆ Paigutage seade selliselt, et laminaatori ees ja taga on piisavalt ruumi. Kiletaskut peaks saama ilma probleemideta täielikult laminaatorisse sisestada ja uuesti väljastada.
- ◆ Ärge kasutage seadet kuumas, märjas või väga niiskes keskkonnas või põleva materjali läheduses.
- ◆ Pistikupesa peab olema kergesti ligipääse- tav, nii et hädaolukorras saab võrgukaabli kergesti välja tõmmata.

Käsitsemine ja käitamine

Sobivad kiletaskud

Kuulamineerimiseks võite kasutada kiletaskuid laiusaga kuni 320 mm ja paksusega maksimaalselt 125 mikromeetrit. Arvestage, et iga kiletaskut saab lamineerimiseks kasutada ainult ühe korra.

ⓘ Juhis

- Kasutage kuulamineerimiseks ainult selgesõnaliselt kuulamineerimiseks ettenähtud kiletaskuid.
- Kasutage külmlamineerimiseks ainult selgesõnaliselt külmlamineerimiseks ettenähtud kiletaskuid.
- Arvestage, et tarnekomplektis sisalduvad kiletaskud on sobivad ainult kuulamineerimiseks.

Lülitusastmed

Valikulüliti ② asend	Lamineerimiskile paksus
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	kuni 200

ⓘ Juhis

- Kõrgläikega fotode korral peaksite valida seadistuse asendi **125 MIC** ning vastava lamineerimiskile paksuse.

Kuulamineerimise ettevalmistamine

- 1) Ühendage laminaatori võrgupistik pistikupessa.
- 2) Seadme sisselülitamiseks vajutage Sees-/Väljas-lüliti **I/O 12**. LED **COLD 6** põleb.
- 3) Pöörake kilealus **13** välja.
- 4) Vajutage valikulüliti **2** soovitud kilepaksuse (80 MIC/125 MIC) seadistamiseks (vt ka peatükk **Lülitusastmed**). Vastav LED **80 MIC 7**/125 MIC **8** vilgub.

Laminaator soojeneb töötemperatuurile. Kui vastav LED **80 MIC 7**/125 MIC **8** põleb, on laminaator saavutanud oma töötemperatuuri.

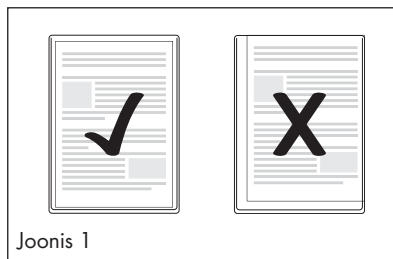
ⓘ Juhis

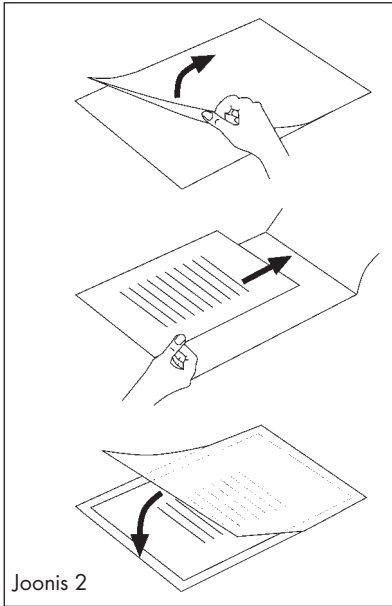
- LED **80 MIC 7** või **125 MIC 8** süttimine näitab töötemperatuuri saavutamist. Ühtlase lamineerimistulemuse saavutamiseks soovitage iseäranis õhemate kilede (alla 125 mikromeetri) korral ja teise kilepaksuse seadistamisel alustada lamineerimistoiminguga alles pärast täiendava umbes 2–3-minutilise ooteaja möödumist.
- Aegajalt võib juhtuda, et LED **80 MIC 7** või **125 MIC 8** kustub ja süttib uuesti. See tähendab, et seade hoiab töötemperatuuri ja soojeneb. See ei ole seadme väärtalitus!

- 5) Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega kiletaskusse.

ⓘ Juhis

- Jälgige, et dokumendi kõik servad peavad olema vähemalt kahe millimeetri kaugusel kiletasku servast, nagu on kujutatud joonisel 1.
-  Jälgige, et kasutate lamineerimiseks üksnes ühte kilet. Pöörake kile eelnevalt lahti, nagu näiteks on kujutatud joonisel 2.





Joonis 2

- Teabe saamiseks lamineerimistoimingu kohta lugege palun edasi peatükki **Lamineerimistoiming**.

Külmlamineerimise ettevalmistamine

! TÄHELEPANU!

- Laske laminaatoril pärast kuumlamineerimist ja enne külmlamineerimisega alustamist esmalt täielikult jahtuda. Vastasel juhul on seadme sisemuses asuvad rullid veel kuumad. Seeläbi võivad kiletasku ja lamineeritav dokument saada kahjustada!
- 1) Ühendage laminaatori võrgupistik pistikupessa.
 - 2) Seadme sisselülitamiseks vajutage Sees-/Väljas-lülitit I/O 12. LED COLD 6 põleb. Alternatiivse variandina valige valikulülitiga 2 seadistus COLD, kui soovite kuumlamineerimiselt vahetada külmlamineerimisele.
 - 3) Pöörake kilealus 13 välja.
 - 4) Asetage lamineeritav dokument sobiva suurusega kiletaskusse.

i Juhis

- Jälgige, et dokumendi kõik servad peavad olema vähemalt kahe millimeetri kaugusel kiletasku servast, nagu on kujutatud joonisel 1.
-  Jälgige, et kasutate lamineerimiseks üksnes ühte kilet. Pöörake kile eelnevalt lahti, nagu näiteks on kujutatud joonisel 2.
- Teabe saamiseks lamineerimistoimingu kohta lugege palun edasi peatükki **Lamineerimistoiming**.

Lamineerimistoiming

! TÄHELEPANU!

- Tagage, et laminaatori ette ja taha jääb piisavalt vaba ruumi. Vastasel juhul ei saa kiletaskut pärast lamineerimist laminaatorist täielikult väljastada. Lamineeritud kiletasku võib saada kahjustada.

- 1) Lükake kiletasku suletud küljega ees aeglaselt ja otse kile käsisestuspilusse 9. Jälgige sealjuures märgistusi (A3/A4/A5). Juhtige kiletasku olenevalt formaadist mõlema vastava märgistuse vahel keskel sisse.

i Juhis

- Kui kile tõmmatakse sisse viltu, kasutage blokeerumisvastast lülitit ABS 10 nagu peatükis **Blokeerimisvastane lüliti (ABS)** kirjeldatud.

- 2) Kui olete kiletaskut mõne sentimeetri võrra kile käsisestuspilusse 9 sisse lükanud, tõmmatakse kiletaskut automaatselt edasi sisse. Kui märkate automaatset sissetõmmet, laske kiletasku lahti.
- 3) Valmis lamineeritud kiletasku väljastatakse laminaatori kileväljastusest 14.

i Juhis

- **Ainult pärast kuumlamineerimist:** Valmis lamineeritud kiletasku laminaatori kileväljastusest 14 väljastamisel on kile kuum ja võib kergesti muuta oma kuju. Laske kiletaskul seetõttu pärast lamineerimist ja enne kiletasku puudutamist esmalt ühe minuti jooksul jahtuda.

- Lamineerimistulemuse parandamiseks võite veel kuumale kiletaskule asetada raskuseks raamatu, dokumendikausta või mõne teise raske sileda eseme. Nii saab kiletasku sileda laitmatu pealispinna.

4) Kui te ei soovi järgmist lamineerimistoimingut käivitada, vajutage seadme väljalülitamiseks Sees-/Väljas-lülitit **I/O 12**. Vastav LED **6/7/8** kustub.

5) Pöörake kilealus **13** sisse.

6) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Blokeerumisvastane lülit (ABS)

i Juhis

- Lamineerimistoimingu alguses võidakse kiletasku viltu sisse tõmmata või kiletasku võib seadme sisemuses kinni jääda.

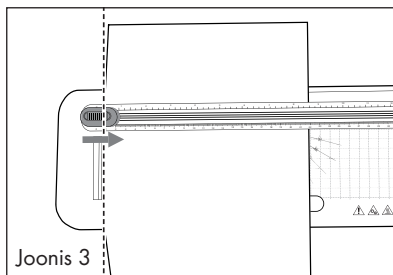
- 1) Hoidke blokeerumisvastast lülitit **ABS 10** vajutatult. Kilet ei tõmmata edasi sisse.
- 2) Eemaldage kiletasku kile käsisisestuspilust **9** ja laske blokeerumisvastane lülit **ABS 10** uuesti lahti.
- 3) Alustage uuesti lamineerimistoimingut.

Lõikefunktsioon

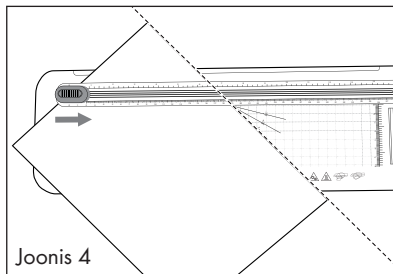
i Juhis

- Lõigake kile alles pärast lamineerimist mõõtu.
- Dokumentide lõikamisel võivad mõnedel juhtudel paberiribad jääda lõikesiini **4** sisse, mis on ainult raskesti eemaldatavad.

- 1) Lükake lõikepead **1** kuni tõkiseni. Lõikepead **1** saab lükata kuni lõikesiini **4** mölema otsani.
- 2) Lükake paber/kile lõikesiini **4** alt läbi.
- 3) Paberi/kile täpseks joondamiseks kasutage märgistusi lõikejoonlaual **3**, kui soovite nt lühendada või viltu lõigata (vt joonised 3 ja 4).



Joonis 3



Joonis 4

- 4) Hoidke paberit/kilet ühe käega kindlalt asendis.
- 5) Lõikamiseks vajutage lõikepead **1** teise käega allapoole ja lükake ühe tõmbega piki lõikesiini **4** üle paberi/kile.

Nurgaümdaraja kasutamine

i Juhis

- Asetage nurgaümdaraja **11** selle paremaks püsimiseks kasutamisel lauale.
- 1) Võtke nurgaümdaraja **11** seadmest välja.
 - 2) Juhtige paberit/kilet üks nurk nurgaümdarajasse **11**.
 - 3) Suruge nurgaümdaraja **11** kokku.
 - 4) Korrake toimingut paberit/kilet kõikide nurkadega, mida soovite ümardada.
 - 5) Lükake nurgaümdaraja **11** ülespoole suunatud alumise küljega ja kitsaks mineva küljega ees uuesti seadmesse täielikult seadmesse.

Nurgaümardaja tühjendamine

- 1) Nurgaümardaja 11 tühjendamiseks kee-
rakse see ümber ja tõmmake alumisel küljel
olev kate ära.
- 2) Tühjendage sisu jäätmenõusse.
- 3) Kinnitage kate uuesti nurgaümardajale 11.

Augustaja kasutamine

- ♦ Juhtige paberileht / kile augustaja pilusse 16
ja vajutage augustaja klahvi 5.
Jälgige sealjuures aukude märgistusi augus-
taja klahvil 5.

Augustaja jäätmenõu tühjendamine

- 1) Augustaja jäätmenõu tühjendamiseks tõm-
make augustaja jäätmenõu kate 15 sead-
mest välja.
- 2) Tühjendage sisu jäätmenõusse.
- 3) Lükake augustaja jäätmenõu kate 15 uuesti
seadmesse, kuni kate fikseerub.

Puhastamine

⚠ OHT!

- Enne seadme puhastamise alustamist tõm-
make võrgupistik pistikupesast välja.
- Veenduge, et puhastamisel ei tungi niiskust
seadmesse.
- Ärge mitte kunagi asetage seadme osi vette
või teistesse vedelikesse!
- Ärge mitte kunagi avage seadme korpust.

⚠ ETTEVAATUST!

- Laminaator soojeneb kuumlamineerimisel.
Enne seadme pealispinna puudutamist oo-
dake pärast väljalülitamist mõned minutid,
kuni laminaator on jahtunud. Esineb põle-
tusohu!

❗ TÄHELEPANU!

- Ärge kasutage agressiivseid või abrasiivseid
puhastusvahendeid, sest need võivad rikku-
da seadme pealispinda.

- ♦ Puhastage korpuse pealispinda kergelt
niiske lapi ja neutraalse pesuainega. Laske
enne uuesti kasutamist seadme pealispinnal
täielikult kuivada.

Rullide puhastamine

Igal lamineerimistoimingul laadestub laminaatori
sisemuses rullidele mustuseosakesi. Selle tõttu
väheneb aja jooksul laminaatori jõudlus. Puhas-
tage laminaatori sisemuses asuvaid rulle seetõttu
pärast kasutamist regulaarsete ajavahemike järel
või kohe, kui lamineerimistulemus on halvenenud.
Selleks toimige järgmiselt:

- 1) Valmistage seade nii ette, nagu peatükis
**Kuumlamineerimise ettevalmistami-
ne** kirjeldatud. Seadistage valikulülitiga 2
kilepaksus **80 MIC** või **125 MIC**. Kilepak-
suse valik on suvaline. Oodake, kuni vastav
LED **80 MIC** 7 / **125 MIC** 8 põleb.
- 2) Sisestage keskelt kokkumurtud DIN A3 või
DIN A4 paberileht (paksus maksimaalselt
0,5 mm) ilma kiletaskuta ja murdekoht ees
aeglaselt kile käsisisestuspilusse 9.
- 3) Kui märkate automaatset sissetõmmet, laske
leht lahti.
Laminaatori sisemuses asuvatel rullidel
olevad mustuseosakesed jäävad nüüd
paberilehe külge kinni. Paber väljastatakse
laminaatori kileväljastusest 14.
- 4) Korrake puhastamist mitu korda. Võtke iga
kord uus puhas paberileht.
Kui paberil ei ole mustuseosakesi enam
näha, on laminaatori sisemuses asuvad
rullid puhastatud.

Hoiustamine

- ♦ Laske seadmel enne hoiukohta panekut
jahtuda.
- ♦ Hoidke seadet puhtas ja kuivas ilma otsese
päikese kiirguseta kohas.

Jäätmekäitus

Seadme jäätmekäitus



Kõrvalolev ratastega prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle seadme kohta kehtib direktiiv 2012/19/EU. See direktiiv sätestab, et kasutusaja lõppedes ei tohi seda seadet käidelda tavalise olmeprügi hulgas, vaid see tuleb anda spetsiaalsetesse kogumiskohtadesse, taaskasutuskeskustesse või jäätmekäitlusettevõttesse.

See jäätmekäitus on teile tasuta.

Säästke keskkonda ja käidelge nõuetekohaselt.

Kui teie seade sisaldab isikuandmeid, vastutate ise nende kustutamise eest enne kasutatud seadme tagasiandmist.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Pakendi jäätmekäitus



Pakkematerjalid on jäätmekäitlust silmas pidades valitud keskkonnasõbralikud ning seetõttu taaskasutatavad. Käidelge enam mittevajalik pakkematerjal kohalike kehtivate eeskirjade kohaselt.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:
1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalt toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.

Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviga ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte äriaraseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 480151_2410, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning milal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidl'i teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 480151_2410 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 480151_2410

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	38
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	38
Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	38
Drošības norādījumi	39
Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas	41
Ierīces apraksts	41
Tehniskie parametri	41
Uzstādīšana	41
Lietošana un darbība	42
Piemērotas plēves kabatiņas	42
Pārslēgšanas pakāpes	42
Sagatavošanās karstajai laminēšanai	42
Sagatavošanās aukstajai laminēšanai	43
Laminēšana	43
Pretbloķēšanas slēdzis (ABS)	44
Griešanas funkcija	44
Stūrišu noapaļotāja lietošana	45
Cauromotāja lietošana	45
Tīrīšana	45
Uzglabāšana	46
Utilizācija	46
Ierīces likvidēšana	46
Iepakojuma utilizēšana	46
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	47
Serviss	48
Importētājs	48

Ievads

Apsveicam ar jaunas ierīces iegādi!

Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā iegūstat augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, izstrādājuma lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta tikai papīra vai kartona dokumentu karstajai un aukstajai laminēšanai privātās mājāsaimniecībās. Bez tam ar to var griezt dokumentus. Tā nav paredzēta lietošanai ar citiem materiāliem.

Šī ierīce nav paredzēta komerciālai vai rūpnieciskai lietošanai. Cita veida pielietojums vai pielietojums, kas neatbilst norādītajam pielietojumam, tiek uzskatīts par noteikumiem neatbilstošu. Jebkādas prasības saistībā ar bojājumiem, kas radušies, izmantojot ierīci neatbilstīgi noteikumiem, tiek noraidītas. Risku uzņemas vienīgi ierīces lietotājs.

Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
---	---

	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidēji smagi miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Norāde „Ievēribei” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Svarīga norāde
	Neievadīt plēves kabatiņu atlocītā veidā
	Neievadīt plēves kabatiņu slīpi
	Mainstrāva/mainspriegums

Drošības norādījumi

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!



Kustīgas detaļas!

Sargājiet ķermeņa daļas no kustīgām detaļām.
Pastāv saspiešanas risks!



Ievērot piesardzību! Karsta virsma!

Ierīces darbības laikā nepieskarieties ierīces virsmai.
Ierīces virsma darbības laikā sakarst.

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīcei nav ārēji redzamu bojājumu. Nelietojiet bojātu ierīci. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Nododiet ierīci labošanai tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā vai klientu apkalpošanas servisā. Nelietpratīgi veicot ierīces remontu, var rasties nopietns apdraudējums ierīces lietotājam. Turklāt garantija zaudē savu spēku.
- Ja ierīces barošanas kabelis ir bojāts, ražotājam, tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci, ja tai ir bojāts tīkla kabelis. Pastāv strāvas trieciena risks.
- Neizmantojiet pagarinātāju vai kontaktligzdu kopnes, kas neatbilst nepieciešamajiem drošības noteikumiem.
- Strāvas kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā strāvas vadu varētu viegli atvienot.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un apzinās ar to saistītos iespējamus apdraudējumus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Neveiciet karsto laminēšanu uzliesmojošiem, karstumjutīgiem un/vai kausējamiem materiāliem un zīmējumiem uz siltumjutīga papīra vai materiāla, kura krāsa vai kvalitāte mainās, pakļaujot to karstuma iedarbībai.
- Nelaminējiet vērtīgus un unikālus dokumentus. Kaut arī ierīce atbilst visām atbilstošajām drošības normām/standartiem, darbības traucējumus nekad nevar pilnībā izslēgt. Ierīces darbības traucējumu dēļ pastāv risks sabojāt laminējamo dokumentu.
- Ar iepakojuma materiāliem nedrīkst rotaļāties bērni. Pastāv nosmakšanas risks.
- Ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, to vairs nedrīkst darbināt. Nododiet ierīci pārbaudei pie kvalificēta speciālista, vajadzības gadījumā lūdzot to salabot.
-  Ierīce ir piemērota izmantošanai vienīgi iekštelpās.

Piegādes komplekts un apskate pēc transportēšanas

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- 1 laminēšanas ierīce ar piestiprināmu griešanas uzliktni
- 1 stūrišu noapaļotājs (novietots ierīcē)
- 8 plēves kabatiņas (DIN A3) karstajai laminēšanai (80 mikroni)
- šī lietošanas instrukcija

i Ievēribai

- Izņemiet ierīci, plēves kabatiņas un lietošanas instrukciju no iepakojuma.
- Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un aizsargplēves.
- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja kāda komponenta trūkst vai kāds komponents ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. sadaļu **Serviss**).

Ierīces apraksts

(attēlus skatīt atlokāmajā lapā)

- 1 Griešanas galviņa
- 2 Karstās un aukstās laminēšanas / plēves biezuma pārslēdzējs
- 3 Griezējlineāls
- 4 Griešanas sliede
- 5 Caurumotāja taustiņš
- 6 LED lampiņa **COLD**
- 7 LED lampiņa **80 MIC**
- 8 LED lampiņa **125 MIC**
- 9 Plēves manuālās padeves atvere (priekšpusē)
- 10 Pretbloķēšanas slēdzis (**ABS**)
- 11 Stūrišu noapaļotājs (uzglabājams ierīcē)
- 12 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis **I/O**
- 13 Plēves paliktis (atlokāms)

- 14 Plēves izvades atvere (aizmugurē)
- 15 Caurumotāja atgriezumtu tvertnes pārsegs
- 16 Caurumotāja atvere

Tehniskie parametri

Darba spriegums	220-240 V ~, 50 Hz
Strāvas patēriņš	1,8 A
Jaudas patēriņš	400 W
Aizsardzības klase	II/□ (dubultā izolācija)
Plēves platums	maks. 320 mm
Plēves biezums karstajai laminēšanai	maks. 125 mikroni
Plēves biezums aukstajai laminēšanai	maks. 200 mikroni
Griešanas uzliktna griešanas jauda	maks. 3 lapas 80g/m ² vai viens ielaminēts dokuments (80 mikroni)

Uzstādīšana

Lai ierīce darbotos droši un bez traucējumiem, tās uzstādīšanas vietai ir jāatbilst tālāk minētajiem nosacījumiem:

- ◆ Novietojiet ierīci uz cietas, līdzenas un horizontālas virsmas.
- ◆ Uzstādiet ierīci tā, lai laminēšanas ierīces priekšpusē un aizmugurē būtu pietiekami daudz brīvas vietas. Jābūt pieejamai tik daudz brīvai vietai, lai plēves kabatiņu bez problēmām pilnībā varētu ievadīt laminēšanas ierīcē un pēc tam atkal izvadīt no tās.
- ◆ Nedarbiniet ierīci karstā, slapjā vai ļoti mitrā vidē vai degošu materiālu tuvumā.
- ◆ Strāvas kontaktligzdai jābūt viegli pieejamai, lai ārkārtas situācijā strāvas vadu varētu viegli atvienot.

Lietošana un darbība Piemērotas plēves kabatiņas

Karstajai laminēšanai varat izmantot plēves kabatiņas ar platumu līdz 320 mm un ar maksimālo biezumu līdz 125 mikroniem. Ņemiet vērā, ka katru plēves kabatiņu laminēšanai var izmantot tikai vienu reizi.

① Ievēribai

- Karstajai laminēšanai izmantojiet tikai plēves kabatiņas, kas īpaši paredzētas karstajai laminēšanai.
- Aukstajai laminēšanai izmantojiet tikai tādas plēves kabatiņas, kas ir īpaši paredzētas aukstajai laminēšanai.
- Ņemiet vērā, ka plēves kabatiņas, kas iekļautas piegādes komplektā, ir piemērotas vienīgi karstajai laminēšanai.

Pārslēgšanas pakāpes

Pārslēdzēja ② pozīcija	Laminēšanas plēves biezums
80 MIC	> 60 - 80
125 MIC	85 - 125
COLD	līdz 200

① Ievēribai

- Lai iegūtu īpaši glancētas fotogrāfijas, jums jāizvēlas iestatījums **125 MIC** un attiecīgais laminēšanas plēves biezums.

Sagatavošanās karstajai laminēšanai

- 1) Ievietojiet laminēšanas ierīces strāvas kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
- 2) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **I/O 12**. LED lampiņa **COLD 6** ir izgaismota.
- 3) Atlokiet plēves paliktni **13**.

- 4) Nospiediet pārslēdzēju **2**, lai iestatītu vēlamo plēves biezumu (80 MIC/125 MIC) (skatiet arī nodaļu

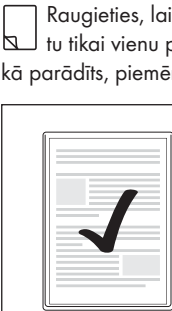
Pārslēgšanas pakāpes). Attiecīgā LED lampiņa **80 MIC 7/125 MIC 8** mirgo. Laminēšanas ierīce uzsilst līdz darba temperatūrai. Tiklīdz iedegas attiecīgā LED lampiņa **80 MIC 7/125 MIC 8**, laminēšanas ierīce ir sasniegusi darba temperatūru.

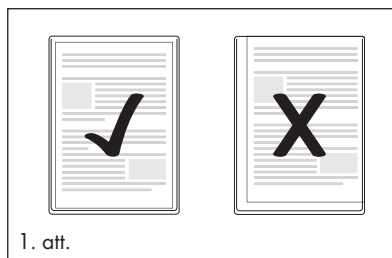
① Ievēribai

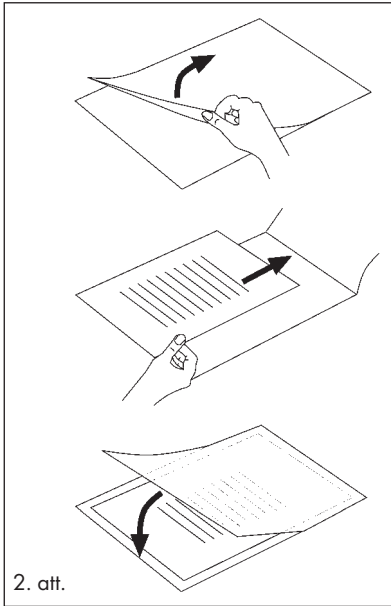
- Par darba temperatūras sasniegšanu signalizē LED lampiņas **80 MIC 7** vai **125 MIC 8** iedegšanās. Lai iegūtu vienmērīgāku laminēšanas rezultātu, jo īpaši plānākām plēvē (mazāk nekā 125 mikroni) un iestatot citu plēves biezumu, iesakām sākt laminēšanu tikai pēc apm. 2-3 minūšu ilga papildu gaidīšanas laika.
- Pa šo laiku var gadīties, ka LED lampiņa **80 MIC 7** vai attiecīgi **125 MIC 8** nodziest un iedegas no jauna. Tas nozīmē, ka ierīce uztur temperatūru un veic atkārtotu karsēšanu. Tas nav ierīces darbības traucējums!

- 5) Ievietojiet laminējamo dokumentu piemērota izmēra plēves kabatiņā.

① Ievēribai

- Pārliecinieties, ka visas dokumenta malas ir vismaz divu milimetru attālumā no plēves kabatiņas malas, kā parādīts 1. attēlā.
-  Raugieties, lai jūs laminēšanai izmantotu tikai vienu plēvi. Iepriekš atveriet to, kā parādīts, piemēram, 2. attēlā.





2. att.

- Lai iegūtu informāciju par laminēšanas procesu, lūdzu, turpiniet lasīt nodaļu **Laminēšana**.

Sagatavošanās aukstajai laminēšanai

! UZMANĪBU!

- Pēc karstās laminēšanas ļaujiet laminēšanas ierīcei vispirms pilnībā atdzist, pirms sākat auksto laminēšanu. Pretējā gadījumā ierīces iekšpusē esošie rullīši joprojām būs karsti. Tas var sabojāt plēves kabatiņu un laminējamo dokumentu!
- 1) Ievietojiet laminēšanas ierīces strāvas kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā.
 - 2) Lai ieslēgtu ierīci, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **I/O** **12**. LED lampiņa **COLD** **6** ir izgaismota. Alternatīvā variantā ar pārslēdzēju **2** izvēlieties iestatījumu **COLD**, ja vēlaties ierīci pārslēgt no karstās laminēšanas režīma uz auksto laminēšanu.
 - 3) Atlokiet plēves paliktni **13**.

- 4) Ievietojiet laminējamo dokumentu piemērota izmēra plēves kabatiņā.

i Ievēribai

- Pārļieciniet, ka visas dokumenta malas ir vismaz divu milimetru attālumā no plēves kabatiņas malas, kā parādīts 1. attēlā.
-  Raugieties, lai jūs laminēšanai izmantotu tikai vienu plēvi. Iepriekš atveriet to, kā parādīts, piemēram, 2. attēlā.
- Lai iegūtu informāciju par laminēšanas procesu, lūdzu, turpiniet lasīt nodaļu **Laminēšana**.

Laminēšana

! UZMANĪBU!

- Nodrošiniet, lai laminēšanas ierīces priekšpusē un aizmugurē būtu pietiekami daudz brīvas vietas. Pretējā gadījumā plēves kabatiņu nevar pilnībā izbīdīt no laminēšanas ierīces pēc laminēšanas pabeigšanas. Laminētā plēves kabatiņa var tikt bojāta.

- 1) Lēnām taisnā virzienā bīdiet plēves kabatiņu ar aizvērto pusi pa priekšu plēves manuālās padeves atverē **9**. To darot, pievērsiet uzmanību marķējumiem (A3/A4/A5). Atkarībā no formāta ievadiet plēves kabatiņu pa vidu starp abiem atbilstīgajiem marķējumiem.

i Ievēribai

- Ja plēve tiek ievilkta slīpā stāvoklī, izmantojiet pretbloķēšanas slēdzi **ABS** **10**, kā aprakstīts nodaļā **Pretbloķēšanas slēdzis (ABS)**.
- 2) Ievietojot plēves kabatiņu dažus centimetrus dziļāk plēves manuālās padeves atverē **9**, kabatiņa tiks automātiski ievilkta tālāk. Atļaidiet plēves kabatiņu, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek automātiski ievilkta.
 - 3) Gatava laminētā plēves kabatiņa tiek izvadīta no laminēšanas ierīces plēves izvades atveres **14**.

① Ievērbai

- **Tikai pēc karstās laminēšanas:**
kad gatavā laminētā plēve tiek izvadīta no laminēšanas ierīces plēves izvades atveres **14**, tā ir karsta un var viegli mainīt formu. Pirms pieskaraties plēves kabatiņai, ļaujiet tai pēc laminēšanas vienu minūti atdzist.
- Lai uzlabotu laminēšanas rezultātu, karstajai plēves kabatiņai virsū varat uzlikt grāmatu, mapi vai citu smagu un gludu priekšmetu. Tas nodrošinās laminējumam gludu un nevainojamu virsmu.
- 4) Ja laminēšanu nevēlaties vairs turpināt, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **I/O 12**, lai izslēgtu ierīci. Attiecīgā LED lampiņa **6/7/8** nodziest.
- 5) Pielokiet plēves paliktni **18**.
- 6) Atvienojiet tikla kontaktspraudni no kontakttligzdas.

Pretbloķēšanas slēdzis (ABS)

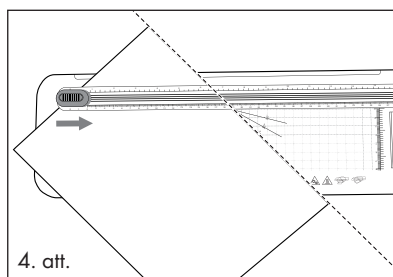
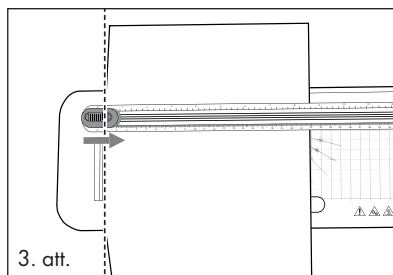
① Ievērbai

- Laminēšanas sākumā plēves kabatiņa var tikt ievilkta slīpi vai arī tā var aizķerties ierīces iekšpusē.
- 1) Turiet nospiešu pretbloķēšanas slēdzi **ABS 10**. Plēve vairs netiek ievilkta.
- 2) Izņemiet plēves kabatiņu no manuālās padeves atveres **9** un atkal atlaidiet pretbloķēšanas slēdzi **ABS 10**.
- 3) Sāciet laminēšanu no jauna.

Griešanas funkcija

① Ievērbai

- Nogrieziet plēves tikai pēc laminēšanas.
 - Griežot dokumentus, griešanas sliedē **4** pēc tam var palikt papīra strēmeles, kuras ir grūti izņemt.
- 1) Bīdiet griešanas galviņu **1** līdz atdurei. Griešanas galviņu **1** iespējams pārbīdīt līdz abiem griešanas sliedes **4** atdures punktiem.
 - 2) Izvirziet papīru/plēvi cauri zem griešanas sliedes **4**.
 - 3) Izmantojiet uz griezējīnēla **3** redzamos marķējumus, lai precīzi izvietotu papīru/plēvi, ja vēlaties materiālu nogriezt, piemēram, īsāku vai to nogriezt slīpi (skatiet 3. un 4. attēlu).



- 4) Ar vienu roku turiet papīru/plēvi drošā pozīcijā.
- 5) Lai veiktu griešanu, spiediet griešanas galviņu **1** ar otru roku uz leju un vienā piegājienā bīdiet to gar griešanas sliedi **4** pāri papīram/plēvei.

Stūrišu noapaļotāja lietošana

i Norāde

- Izmantojot stūrišu noapaļotāju **11**, novietojiet to uz galda, lai nodrošinātu lielāku stabilitāti.
- 1) Izņemiet stūrišu noapaļotāju **11** no ierīces.
- 2) Ievadiet papīra/plēves stūrīti stūrišu noapaļotājā **11**.
- 3) Saspiediet stūrišu noapaļotāju **11** kopā.
- 4) Atkārtojiet šo darbību visiem papīra/plēves stūrīšiem, kurus vēlaties noapaļot.
- 5) Bīdīet stūrišu noapaļotāju **11** ar apakšpusi vērstu uz augšu un ar sašaurināto pusi pa priekšu līdz galam atpakaļ ierīcē.

Stūrišu noapaļotāja iztukšošana

- 1) Lai iztukšotu stūrišu noapaļotāju **11**, apgrieziet to otrādi un nobīdīet nost apakšpusē esošo pārsegu.
- 2) Izmetiet tvertnes saturu atkritumu tvertnē.
- 3) Uzlieciet pārsegu atpakaļ uz stūrišu noapaļotāja **11**.

Caurumotāja lietošana

- ◆ Ievadiet caurumotāja atverē **16** vienu papīra/plēves loksni un nospiediet caurumotāja taustiņu **5**. To darot, ņemiet vērā caurumu marķējumus uz caurumotāja taustiņa **5**.

Caurumotāja atkritumu tvertnes iztukšošana

- 1) Lai iztukšotu caurumotāja atkritumu tvertni, izvelciet caurumotāja atkritumu tvertnes pārsegu **15** no ierīces.
- 2) Izmetiet tvertnes saturu atkritumu tvertnē.
- 3) Bīdīet caurumotāja atkritumu tvertnes pārsegu **15** atpakaļ ierīcē, līdz tas nofiksējas.

Tīrīšana

⚠ BĪSTAMI!

- Pirms sākat tīrīšanu, atvienojiet tīkla kontakt-dakšu no kontaktligzdas.
- Nodrošiniet, ka tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.
- Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos!
- Nekādā gadījumā neatveriet ierīces korpusu.

⚠ IEVĒROT PIESARDZĪBU!

- Laminēšanas ierīce karstās laminēšanas laikā sakarst. Pēc izslēgšanas un pirms pieskaršanās ierīces virsmai dažas minūtes pagaidiet, kamēr laminēšanas ierīce atdziest. Pastāv apdegumu gūšanas risks!

! UZMANĪBU!

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt ierīces virsmu.
- ◆ Korpusa virsmu tīriet ar viegli samitrinātu lupatiņu un saudzīgas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc atkārtotas lietošanas ļaujiet ierīces virsmai pilnībā nožūt.

Rullišu tīrīšana

Katrā laminēšanas reizē laminēšanas ierīces iekšpusē uz rullišiem nogulsņējas netīrumi. Tā rezultātā laika gaitā samazinās laminēšanas ierīces veiktspēja. Tāpēc pēc lietošanas regulāri ir jānotīra laminēšanas ierīces iekšpusē esošie rulliši, vai arī tas ir jādara brīdī, kad laminēšanas rezultāts kļūst neapmierinošs. Lai to izdarītu, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

- 1) Sagatavojiet ierīci, kā aprakstīts nodaļā

Sagatavošanās karstajai

laminēšanai. Ar pārslēdzēju **2** iestatiet plēves biezumu **80 MIC** vai **125 MIC**. Varat izvēlēties jebkuru plēves biezumu. Pagaidiet, līdz iedegas attiecīgā LED lampiņa **80 MIC 7/125 MIC 8**.

- 2) Lēnām ievietojiet vidū salocītu DIN A3 vai DIN A4 formāta papīra lapu (maksimālais biezums 0,5 mm) bez plēves kabatiņas un ar ieloci pa priekšu manuālās plēves padeves atverē **9**.
- 3) Atlaidiet lapu, tiklīdz pamanāt, ka tā tiek automātiski ievilkta. Nefīrums uz rullīšiem laminēšanas ierīces iekšpusē tagad pielips pie papīra lapas. Papīrs tiek izvadīts no laminēšanas ierīces plēves izvades atveres **14**.
- 4) Atkārtojiet tīrīšanu vairākas reizes. Katru reizi paņemiet jaunu, tīru papīra lapu. Kad uz papīra vairs nav redzami nefīrums, laminēšanas ierīces iekšpusē esošie rullīši ir notīrīti.

Uzglabāšana

- ◆ Ļaujiet ierīcei atdzist, pirms to novietojat glabāšanā.
- ◆ Glabājiet ierīci tīrā, sausā vietā bez tiešiem saules stariem.

Utilizācija

Ierīces likvidēšana



Blakus redzamais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz rītiņiem nozīmē, ka uz šo ierīci attiecas Direktīva 2012/19/EU. Šajā direk-

tīvā ir norādīts, ka pēc ierīces derīguma termiņa beigām to nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan jānodod speciāli izveidotos savākšanas punktos, pārstrādes centros vai atkritumu likvidēšanas uzņēmumos.

Šī likvidēšana ir bezmaksas pakalpojums. Saudzējiet apkārtējo vidi un veiciet likvidēšanu atbilstoši noteikumiem.

Ja jūsu nolietotā ierīce satur personas datus, jūsu atbildība ir tos dzēst, pirms nododāt ierīci atpakaļ.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Iepakojuma utilizēšana



Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un utilizēšanas iespējas, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti. Atbrīvojieties no iepakojuma materiāliem, kas vairs nav nepieciešami, saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirotiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šis likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecināošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteiktas atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 480151_2410 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 480151_2410, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss

LV Serviss Lettland

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 480151_2410

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VÄCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Verwendete Warnhinweise und Symbole	50
Sicherheitshinweise	51
Lieferumfang und Transportinspektion	53
Gerätebeschreibung	53
Technische Daten	53
Aufstellen	54
Bedienung und Betrieb	54
Geeignete Folientaschen	54
Schaltstufen	54
Heißlaminieren vorbereiten	54
Kaltlaminieren vorbereiten	55
Laminiervorgang	56
Anti-Blockier-Schalter (ABS)	56
Schneidfunktion	56
Eckenabrunder verwenden	57
Locher verwenden	57
Reinigung	57
Aufbewahrung	58
Entsorgung	58
Gerät entsorgen	58
Verpackung entsorgen	59
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	59
Service	60
Importeur	60

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Heiß- und Kaltlaminierten von Dokumenten aus Papier oder Pappe in privaten Haushalten bestimmt. Desweiteren kann man die Dokumente schneiden. Es ist nicht zur Verwendung mit anderen Materialien bestimmt.

Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wichtiger Hinweis
	Folientasche nicht aufgeklappt einführen
	Folientasche nicht schräg einführen
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!



Bewegte Teile!

Halten Sie Körperteile von sich bewegenden Teilen fern. Es besteht Quetschgefahr!



Vorsicht! Heiße Oberfläche!

Die Geräteoberfläche während des Betriebs nicht berühren. Die Geräteoberfläche erhitzt sich während des Betriebs.

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals mit einem fehlerhaften Netzkabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Benutzen Sie keine Verlängerungskabel oder Steckdosenleisten, die nicht den erforderlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Heißlaminieren Sie grundsätzlich keine entzündlichen, hitzeempfindlichen und/oder schmelzbaren Materialien und keine Zeichnungen auf wärmeempfindlichem Papier bzw. Material, dessen Farbe bzw. Qualität sich durch Hitze einwirkung verändert.
- Laminieren Sie grundsätzlich keine wertvollen, einzigartigen Dokumente. Obwohl das Gerät allen gängigen Sicherheitsnormen/-standards entspricht, können Fehlfunktionen niemals völlig ausgeschlossen werden. Fehlfunktionen des Gerätes können zu Beschädigungen am zu laminierenden Dokument führen.
- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen von Kindern verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
-  Das Gerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- 1 x Laminiergerät mit aufsteckbarem Schneideaufsatz
- 1 x Eckenabrunder (im Gerät verstaut)
- 8 x Folientaschen DIN A3 zum Heißlaminieren (80 Mikron)
- Diese Bedienungsanleitung

i Hinweis

- Entnehmen Sie das Gerät, die Folientaschen und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und Schutzfolien vom Gerät.
- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- 1 Schneidekopf
- 2 Wahlschalter für Heiß- und Kaltlaminieren/
Folienstärke
- 3 Schneidelineal
- 4 Schneideschiene
- 5 Lochertaste
- 6 LED **COLD**
- 7 LED **80 MIC**
- 8 LED **125 MIC**
- 9 Schlitz für manuelle Folienzufuhr (vorne)
- 10 Anti-Blockier-Schalter **ABS**
- 11 Eckenabrunder (im Gerät verstaubar)
- 12 Ein-/Aus-Schalter **I/O**
- 13 Folienauflage (ausklappbar)
- 14 Folienausgabe (hinten)
- 15 Abdeckung des Locherabfallbehälter
- 16 Locherschlitze

Technische Daten

Betriebsspannung	220–240 V ~, 50 Hz
Stromaufnahme	1,8 A
Leistungsaufnahme	400 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Folienbreite	max. 320 mm
Folienstärke Heißlaminieren	max. 125 Mikron
Folienstärke Kaltlaminieren	max. 200 Mikron
Schneidekapazität des Schneideaufsatzes	max. 3 Blatt 80g/m ² oder ein laminiertes Dokument (80 Mikron)

Aufstellen

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage auf.
- ◆ Stellen Sie das Gerät so auf, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz vorhanden ist. Die Folientasche sollte problemlos vollständig in das Laminiergerät eingeführt und wieder ausgegeben werden können.
- ◆ Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- ◆ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Bedienung und Betrieb

Geeignete Folientaschen

Sie können zum Heißlaminieren Folientaschen mit einer Breite von bis zu 320 mm und einer Stärke von maximal 125 Mikron benutzen. Beachten Sie, dass jede Folientasche nur einmal zum Laminieren verwendet werden kann.

i Hinweis

- Verwenden Sie zum Heißlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Heißlaminieren vorgesehen sind.
- Verwenden Sie zum Kaltlaminieren ausschließlich Folientaschen, die ausdrücklich zum Kaltlaminieren vorgesehen sind.
- Beachten Sie, dass die im Lieferumfang enthaltenen Folientaschen ausschließlich zum Heißlaminieren geeignet sind.

Schaltstufen

Wahlschalter ②	Laminierfolienstärke
80 MIC	> 60–80
125 MIC	85–125
COLD	bis 200

i Hinweis

- Bei Hochglanz-Fotos sollten Sie die Einstellung **125 MIC** sowie die entsprechende Laminierfolienstärke wählen.

Heißlaminieren vorbereiten

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 12**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD 6** leuchtet.
- 3) Klappen Sie die Folienauflage **13** aus.
- 4) Drücken Sie den Wahlschalter **②**, um die gewünschte Folienstärke (80 MIC/125 MIC) einzustellen (siehe auch Kapitel **Schaltstufen**). Die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** blinkt.
Das Laminiergerät erwärmt sich auf Betriebstemperatur. Sobald die entsprechende LED **80 MIC 7/125 MIC 8** leuchtet, hat das Laminiergerät seine Betriebstemperatur erreicht.

i Hinweis

- Das Erreichen der Betriebstemperatur wird durch Aufleuchten der LED **80 MIC 7** bzw. **125 MIC 8** angezeigt. Für ein gleichmäßigeres Laminierergebnis empfehlen wir, insbesondere bei dünneren Folien (unter 125 Mikron) und beim Einstellen einer anderen Folienstärke, erst nach einer zusätzlichen Wartezeit von ca. 2–3 Minuten mit dem Laminiervorgang zu beginnen.
- Es kann zwischendurch immer wieder vorkommen, dass die LED **80 MIC 7** bzw. **125 MIC 8** erlischt und wieder aufleuchtet. Dies bedeutet, dass das Gerät die Temperatur hält und nachheizt. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes!

- 5) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ☐ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.

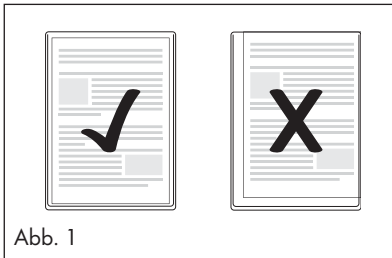


Abb. 1

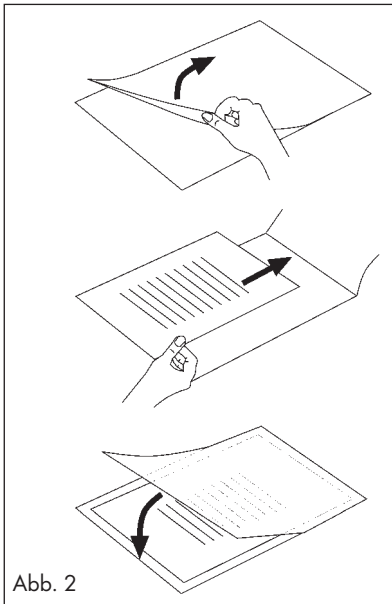


Abb. 2

- Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Kaltlaminieren vorbereiten

! ACHTUNG!

- Lassen Sie das Laminiergerät nach dem Heißlaminieren erst komplett abkühlen, bevor Sie mit dem Kaltlaminieren beginnen. Anderenfalls sind die Rollen im Inneren des Gerätes noch heiß. Dadurch können die Folientasche und das zu laminierende Dokument beschädigt werden!

- 1) Stecken Sie den Netzstecker des Laminiergerätes in eine Netzsteckdose.
- 2) Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 12**, um das Gerät einzuschalten. Die LED **COLD 6** leuchtet. Alternativ wählen Sie mit den Wahlschalter **2** die Einstellung **COLD**, wenn Sie vom Heißlaminieren zum Kaltlaminieren wechseln möchten.
- 3) Klappen Sie die Folienauflage **13** aus.
- 4) Legen Sie das zu laminierende Dokument in eine Folientasche passender Größe ein.

i Hinweis

- Achten Sie darauf, dass alle Ränder des Dokuments mindestens zwei Millimeter Abstand zum Rand der Folientasche haben müssen, wie in Abb. 1 dargestellt.
- ☐ Beachten Sie, dass Sie lediglich eine Folie zum Laminieren verwenden. Klappen Sie diese vorher auf, wie beispielsweise in Abb. 2 dargestellt.
- Für Informationen zum Laminiervorgang lesen Sie bitte weiter im Kapitel **Laminiervorgang**.

Laminiervorgang

ⓘ **ACHTUNG!**

- Sorgen Sie dafür, dass vor und hinter dem Laminiergerät ausreichend Platz frei bleibt. Anderenfalls kann die Folientasche nach dem Laminieren nicht vollständig aus dem Laminiergerät ausgegeben werden. Die laminierte Folientasche kann beschädigt werden.

- 1) Schieben Sie die Folientasche mit der geschlossenen Seite voran langsam und gerade in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **9**. Achten Sie dabei auf die Markierungen (A3/A4/A5). Führen Sie die Folientasche je nach Format mittig zwischen den beiden entsprechenden Markierungen ein.

ⓘ **Hinweis**

- Wird die Folie schräg eingezogen, benutzen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 10** wie im Kapitel **Anti-Blockier-Schalter (ABS)** beschrieben.
- 2) Wenn Sie die Folientasche einige Zentimeter weit in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr **9** eingeschoben haben, wird sie automatisch weiter eingezogen. Lassen Sie die Folientasche los, sobald Sie merken, dass sie automatisch eingezogen wird.
 - 3) Die fertig laminierte Folientasche wird aus der Folienausgabe **14** des Laminiergerätes ausgegeben.

ⓘ **Hinweis**

- **Nur nach dem Heißlaminieren:** Wird die fertig laminierte Folientasche aus der Folienausgabe **14** des Laminiergerätes ausgegeben, ist sie heiß und kann leicht ihre Form verändern. Lassen Sie die Folientasche daher nach dem Laminieren zunächst eine Minute lang abkühlen, bevor Sie sie berühren.
- Um das Laminierergebnis zu verbessern, können Sie die noch heiße Folientasche mit einem Buch, einem Aktenordner oder einem anderen schweren, glatten Gegenstand beschweren. So erhält sie eine glatte, makellose Oberfläche.

- 4) Wenn Sie keinen weiteren Laminiervorgang starten wollen, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter **I/O 12**, um das Gerät auszuschalten. Die entsprechende LED **6/7/8** erlischt.
- 5) Klappen Sie die Folienauflage **13** ein.
- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Anti-Blockier-Schalter (ABS)

ⓘ **Hinweis**

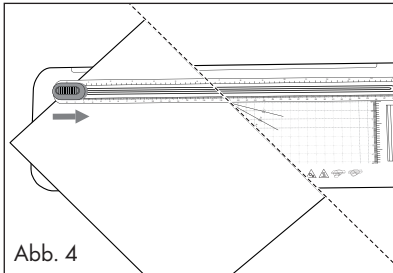
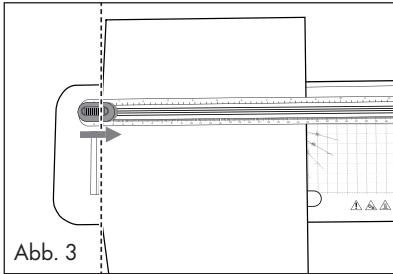
- Zu Beginn des Laminiervorgangs kann die Folientasche schräg eingezogen werden oder sich im Geräteinneren verhaken.
- 1) Halten Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 10** gedrückt. Die Folie wird nicht weiter eingezogen.
 - 2) Entnehmen Sie die Folientasche aus dem Schlitz für manuelle Folienzufuhr **9** und lassen Sie den Anti-Blockier-Schalter **ABS 10** wieder los.
 - 3) Beginnen Sie erneut mit dem Laminiervorgang.

Schneidfunktion

ⓘ **Hinweis**

- Schneiden Sie Folien erst nach dem Laminieren zu, wenn das Gerät abgekühlt ist.
- Beim Schneiden von Dokumenten können unter Umständen Papierstreifen in der Schneideschiene **4** zurückbleiben, die nur schwer zu entfernen sind.

- 1) Schieben Sie den Schneidekopf **1** bis zum Anschlag. Der Schneidekopf **1** kann bis zu beiden Enden der Schneideschiene **4** geschoben werden.
- 2) Führen Sie das Papier/die Folie unter der Schneideschiene **4** durch.
- 3) Benutzen Sie die Markierungen auf dem Schneidelined **3**, um das Papier/die Folie exakt auszurichten, wenn Sie z. B. kürzen oder schräg schneiden möchten (siehe Abb. 3 und 4).



- 4) Halten Sie das Papier/die Folie mit einer Hand in sicherer Position.
- 5) Zum Schneiden drücken Sie den Schneidekopf **1** mit der anderen Hand nach unten und schieben Sie ihn in einem Zug entlang der Schneideschiene **4** über das Papier/die Folie.

Eckenabrunder verwenden

i Hinweis

- Legen Sie den Eckenabrunder **11** für einen besseren Halt auf einen Tisch, wenn Sie ihn verwenden.

- 1) Nehmen Sie den Eckenabrunder **11** aus dem Gerät.
- 2) Führen Sie eine Ecke des Papiers/der Folie in den Eckenabrunder **11** ein.
- 3) Drücken Sie den Eckenabrunder **11** zusammen.
- 4) Wiederholen Sie den Vorgang für alle Ecken des Papiers/der Folie, die Sie abrunden möchten.

- 5) Schieben Sie den Eckenabrunder **11** mit der Unterseite nach oben zeigend und der schmal zulaufenden Seite voran wieder ganz in das Gerät.

Eckenabrunder entleeren

- 1) Zum Entleeren des Eckenabrunders **11**, drehen Sie diesen um und ziehen Sie die Abdeckung an der Unterseite ab.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Befestigen Sie die Abdeckung wieder am Eckenabrunder **11**.

Locher verwenden

- ◆ Führen Sie ein Blatt Papier/eine Folie in den Locherschlitz **16** ein und drücken Sie die Lochertaste **5**. Beachten Sie dabei die Lochmarkierungen auf der Lochertaste **5**.

Locherabfallbehälter entleeren

- 1) Zum Entleeren des Locherabfallbehälters, ziehen Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters **15** aus dem Gerät.
- 2) Entleeren Sie den Inhalt in einen Abfallbehälter.
- 3) Schieben Sie die Abdeckung des Locherabfallbehälters **15** wieder in das Gerät, bis sie einrastet.

Reinigung

⚠ GEFAHR!

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.
- Tauchen Sie Geräteteile niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.

⚠ VORSICHT!

- Das Laminiergerät heizt sich beim Heißlaminieren auf. Warten Sie nach dem Abschalten einige Minuten, bis sich das Laminiergerät abgekühlt hat, bevor Sie die Geräteoberfläche berühren. Es besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Gerätes angreifen können.
- ◆ Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel. Lassen Sie die Oberfläche des Gerätes vollständig trocknen, bevor Sie es wieder verwenden.

Rollen reinigen

Bei jedem Laminiervorgang lagern sich Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes ab. Dadurch sinkt die Leistungsfähigkeit des Laminiergerätes im Laufe der Zeit. Reinigen Sie die Rollen im Inneren des Laminiergerätes daher in regelmäßigen Abständen nach dem Gebrauch oder sobald das Laminierergebnis beeinträchtigt ist. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Bereiten Sie das Gerät so weit vor, wie im Kapitel **Heißlaminieren vorbereiten** beschrieben. Stellen Sie mit dem Wahlschalter ② die Folienstärke **80 MIC** oder **125 MIC** ein. Die Auswahl der Folienstärke ist beliebig. Warten Sie, bis die entsprechende LED **80 MIC** ⑦ / **125 MIC** ⑧ leuchtet.
- 2) Führen Sie ein in der Mitte gefaltetes Blatt Papier DIN A3 oder DIN A4 (Stärke maximal 0,5 mm) ohne Folientasche und mit dem Falz voran langsam in den Schlitz für manuelle Folienzufuhr ⑨ ein.
- 3) Lassen Sie das Blatt los, sobald Sie merken, dass es automatisch eingezogen wird. Die Verunreinigungen auf den Rollen im Inneren des Laminiergerätes setzen sich nun auf dem Blatt Papier fest. Das Papier wird aus der Folienausgabe ⑭ des Laminiergerätes ausgegeben.

- 4) Wiederholen Sie die Reinigung mehrmals. Nehmen Sie bei jedem Mal ein neues, sauberes Blatt Papier. Wenn Sie auf dem Papier keine Verunreinigungen mehr sehen, sind die Rollen im Inneren des Laminiergerätes gereinigt.

Aufbewahrung

- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es verstauen.
- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



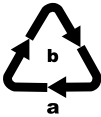
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die

Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 480151_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 480151_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 480151_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

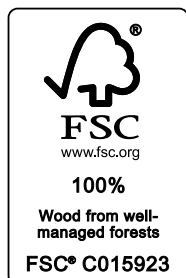
KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Teabe seis

Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

01 / 2025 · Ident.-No.: TLG400B2-122024-1

IAN 480151_2410